

小品妙选

15

苏渊雷先生选 编

幽

默

山

品



幽默小品

一	论语（二章）	1
二	晏子出使（二则）	3
三	淳于髡讽齐威王	司马迁 5
四	僮约	王 褒 6
五	“婢仆须知”抄	
	斯威夫德 周作人译	9
六	世说新语（十九则）	刘义庆 14
七	洛阳伽蓝记（二则）	杨衒之 21
八	与山巨源绝交书	嵇 康 24
九	自为墓志铭	张 岱 28
一〇	祭震女文	沈君烈 31
一一	从百草园到三味书屋	鲁 迅 33
一二	萨天师语录	林语堂 39
一三	谈“目连戏”	周作人 43
一四	说幽默	鹤见祐辅 鲁迅译 47
一五	论幽默	林语堂 57

一 论 语(二章)

长沮桀溺

长沮、桀溺耦而耕，孔子过之，使子路问津焉。长沮曰：“夫执舆者为谁？”子路曰：“为孔丘。”曰：“是鲁孔丘与？”曰：“是也。”曰：“是知津矣！”问于桀溺。桀溺曰：“子为谁？”曰：“为仲由。”曰：“是鲁孔丘之徒与？”对曰：“然。”曰：“滔滔者天下皆是也，而谁以易之？且而与其从辟人之士也，岂若从辟世之士哉。”耰而不辍。

子路行以告。

夫子怃然曰：“鸟兽不可与同群，吾非斯人之徒与而谁与？天下有道，丘不与易也！”

乡 党

孔子于乡党，恂恂如也，似不能言者。其在宗庙朝廷，便便言，唯谨尔。朝，与下大夫言，侃侃

如也；与上大夫言，诩诩如也；君在，蹶蹶如也，
与与如也。

君召使摈，色勃如也，足躩如也。揖所与立，
左右手，衣前后，襜如也；趋进，翼如也；宾退，
必复命曰：“宾不顾矣。”

入公门，鞠躬如也，如不容。立不中门，行不
履闕。过位，色勃如也，足躩如也，其言似不足
者。摄齐升堂，鞠躬如也，屏气似不息者。出，降
一等，逞颜色，怡怡如也。没阶，趋进，翼如也。
复其位，蹶蹶如也。

执圭，鞠躬如也，如不胜，上如揖，下如授，
勃如战色，足跼跼如有循。享礼，有容色。私覿，
愉愉如也。

齐必变食，居必迁坐。食不厌精，脍不厌细。
食饔而餲，鱼馁而肉败，不食。色恶不食，臭恶不
食，失饪不食，不时不食，割不正不食，不得其酱
不食。肉虽多，不使胜食气。唯酒无量，不及乱。
沽酒市脯不食。不撤姜食，不多食。祭于公，不宿
肉，祭肉不出三日，出三日，不食之矣。食不语，
寝不言。虽疏食菜羹瓜祭，必齐如也。

席不正不坐。乡人饮酒，杖者出，斯出矣。乡
人傺，朝服而立于阼阶。

问人于他邦，再拜而送之。

康子馈药，拜而受之，曰：“丘未达，不敢尝。”

既焚，子退朝，曰：“伤人乎？”不问马。

君赐食，必正席先尝之。君赐腥，必熟而荐之。君赐生，必畜之。侍食于君，君祭，先饭。

寝不尸，居不容。

见齐衰者，虽狎必变；见冕者与瞽者，虽褻必以貌。凶服者式之，式负版者。有盛饌，必变色而作。迅雷风烈必变。

升车，必正立执绥。车中不内顾，不疾言，不亲指。

二 晏子出使(二则)

(一) 晏子使楚(《晏子春秋》)

晏子使楚。

以晏子短，楚人为小门于大门之侧而延晏子。

晏子不入，曰：“使至狗国者从狗门入；今臣使楚，不当从此门。”傒者更道，从大门入，见楚王。

王曰：“齐无人耶？”

晏子对曰：“齐之临淄三百闾，张袂成帷，挥汗成雨，比肩继踵而在；何为无人？”

王曰：“然则子何为使乎？”

晏子对曰：“齐命使各有所主。其贤者使使贤主，不肖者使使不肖主，婴最不肖，故直使楚矣。”

（二）晏子将使荆（刘向《说苑》）

晏子将使荆。

荆王闻之，谓左右曰：“晏子贤人也。今方来，欲辱之何以也？”

左右对曰：“为其来也，臣请缚一人过王而行。”

于是荆王与晏子立语，有缚一人过王而行。

王曰：“何为者也？”

对曰：“齐人也。”

王曰：“何坐？”

曰：“坐盗。”

王曰：“齐人固盗乎？”

晏子反顾之曰：“江南有橘，齐王使人取之而树之于江北；生不为橘乃为枳。所以然者何？其土

地使之然也。今齐人居齐不盗，来之荆而盗：得无土地使之然乎？”

荆王曰：“吾欲伤子而反自中也！”

三 淳于髡讽齐威王

司马迁

威王八年，楚大发兵加齐。齐王使淳于髡之赵，求救兵，资金百斤，车马十驷。

淳于髡仰天大笑，冠缨索绝。王曰：“先生少之乎？”髡曰：“何敢？”王曰：“笑岂有说乎？”髡曰：“今者臣从东方来，见道旁有穰田者，操一豚蹄，酒一孟，祝曰：‘瓿窶满篝，污邪满车，五谷蕃熟，穰穰满家。’臣见其所持者狭，而所欲者奢，故笑之。”于是齐威王乃益资黄金千镒，白璧十双，车马百驷，髡辞而行。至赵，赵王与之精兵十万，革车千乘，楚闻之，夜引兵而去。

威王大说，置酒后宫，召髡，赐之酒。问曰：“先生能饮几何而醉？”髡对曰：“臣饮一斗亦醉，一石亦醉。”威王曰：“先生饮一斗而醉，恶能饮一石哉？其说可得闻乎？”髡曰：“赐酒大王

之前，执法在旁，御史在后，髡恐惧俯伏而饮，不过一斗径醉矣。若亲有严客，髡耒耨鞠臄，侍酒于前，时赐余沥，奉觞上寿，数起，饮不过二斗，径醉矣。若朋友交游，久不相见，卒然相睹，欢然道故，私情相语，饮可五六斗，径醉矣。若乃州闾之会，男女杂坐，行酒稽留，六博投壶，相引为曹，握手无罚，目眙不禁，前有坠珥，后有遗簪，髡窃乐此，饮可八斗而醉二参。日暮酒阑，合尊促坐，男女同席，履舄交错，杯盘狼藉，堂上烛灭，主人留髡而送客，罗襦襟解，微闻香泽，当此之时，髡心最欢，能饮一石。”故曰：酒极则乱，乐极则悲，万事尽然。言不可极，极之而衰，以讽谏焉。齐王曰“善”，乃罢长夜之饮。以髡为诸侯主客，宗室置酒，髡尝在侧。

四 僮 约

王 褒

蜀郡王子渊 以事到渝，止寡妇杨惠舍。惠有夫时奴，名便了。子渊倩奴行酤酒。便了拽大杖，上夫冢岭，曰：“大夫买便了时，但要守家，不要

为他人男子酤酒。”子渊大怒曰：“奴宁欲卖耶？”惠曰：“奴大忤人，人无欲者。”子渊即决买券云云。奴复曰：“欲使，皆上券；不上券，便了不能为也。”子渊曰：“诺。”

券文曰：

神爵三年正月十五日，资中男子王子渊，从成都安志里女子杨惠，买亡夫时户下髡奴便了，决贾万五千。奴当从百役使，不得有二言。

晨起早扫，食了洗涤。居当穿臼，缚帚，截竿，凿斗。浚渠，缚落，钏园，斫陌。杜埤地，刻大枷。屈竹作杷，削治鹿卢。出入不得骑马，载车，跼坐，大嗽。下床振头，捶钩，刈刍，结苇，躐纆；汲水酪，佐醢醢；织履，作粗；黏雀，张乌；结网，捕鱼；缴雁，弹鳧。登山射鹿，入水捕龟。后园纵养雁鹜百余。驱逐鸱鸟，持稍牧猪。种姜，养芋；长育豚驹。粪除堂庑，喂食马牛。鼓四起坐，夜半益刍。

二月春分，被堤，杜疆，落桑，皮棕。种瓜，作瓠，别落披葱，焚槎发芋，莖集破封。

日中早焚，鸡鸣起春。调治马户，兼落三重。舍中有客，提壶行酤，汲水作脯。涤杯，整案，园中拔蒜，断苏，切脯。筑肉，臠芋，脰鱼，炰鳖，烹茶尽具。已而盖藏，关门，塞窠。喂猪，纵犬，

勿与邻里争斗。奴但当饭豆，饮水，不得嗜酒；欲饮美酒，唯得染唇渍口，不得倾盂覆斗。不得辰夜入，交关侔偶。

舍后有树，当栽作船；上至江州下到湔，主为府掾求用钱。推访巫贩棕索。绵亭买席，往来都洛。当为妇女求脂泽，贩于小市，归都担梟。转出旁蹉，牵犬贩鹅。武都买茶，杨氏担荷。往市聚，慎护奸偷。入市、不得夷蹲，旁卧，恶言，丑骂。多作刀矛，持入益州，货易羊牛。奴自教精慧，不得痴愚。

持斧入山，断輶，栽輶。若有余残，当作俎几，木屐，及犬彘盘。焚薪作炭，垒石薄岸。治舍盖屋，削书代牒。日暮欲归，当送干柴两三束。

四月当披，九月当获。十月收豆，榆麦，窖芋。南安拾栗，采橘；持车，载輶；多取蒲苧，益作绳索。雨堕无所为，当编蔣，织薄。种植桃、李、梨、柿、柘、桑，三丈一树，八尺为行；果类相从，纵横相当。果熟收敛，不得晚尝。

犬吠当起，惊告邻里。柵门柱户，上楼击鼓。荷盾，曳矛，远落三周。勤心疾作，不得遨游。

奴老力索，种莞织席。事讫休息，当舂一石。夜半无事，浣衣当白。若有私钱，主给宾客。奴不得有奸私事，事当关白。奴不听教，当笞一百。

读券文适讫，词穷咋索：仵仵叩头，两手自搏；目泪下落，鼻涕长一尺。“审如王大夫言，不如早归黄土陌，蚯蚓钻额。早知当尔，为王大夫酤酒，真不敢作恶。”

五 “婢仆须知”抄

斯威夫德 周作人译

斯威夫德 (Jonathan Swift 1667—1845) 是一个主教，后来乃疯狂而死，可以算是英国文学界的奇人。他的著作有《格里佛游记》(Gullivers Travels)，前二卷经林琴南先生译成汉文，改名《海外轩渠录》，但最重要的第四卷终于没有译出。我在去年曾译过他的《育婴刍议》，是我所最喜欢的一篇文章。现在这几节是从《婢仆须知》(Directions to Servants) 中选出，原书系他未完成的遗稿，在一七四五年出版，共分十四章，完成者仅有八章。据编者甲克孙说：这一篇是斯威夫德的最粗暴刻毒的讽刺之一。今选取其精采的一部分，但《侍婢须知》诸章中有几节虽是很好的，却终于没有写出来，因为怕老实的读者见怪，以为有

坏乱风俗之嫌疑，虽然是明明一种巧妙的反语。斯威夫德很熟悉仆人们的弊病，他有很好的对付方法，据斯蒂芬（L. Stephen）的《斯威夫德传》里说，传闻有一回他申斥仆人不曾刷鞋，仆人答说反正穿上也随即弄脏了，他便叫仆人不必吃早饭，因为反正不久也就要肚饿的。这也值得收到《婢仆须知》里去。一九二四年十二月二十日记。

仆人差出去送信，时常容易在外耽搁，两点、四、六、八点，或者差不多的一会工夫，因为世间诱惑确是很大，我们血肉凡躯也常不能抗拒。你回去的时候，主人生气，主母也呵斥，什么剥衣呀，吊打呀，撵走呀，都说出来了。但是你应该预备着一套辩解，随时可以应用。例如说你的叔父今天早上走了八十里路特地来看你，明天一早就要回去；一个同事的仆人，从前歇空的时候问你借有一笔款，现在逃往爱尔兰去了；你的同僚上船往巴耳波陀去，你去和他作别；你的父亲叫你去卖一头牛，直到夜里九点钟还找不到买主；你是去和一个表兄弟作别，他在下礼拜六将要绞决了；你的脚碰了石头，一步都不能走了，只好暂时坐在一家店铺里；有些齷齪东西从楼窗口倒在你的身上，一直等到把衣服弄了干净，臭气发散之后，你才敢回家来；你被拉去充当水手，带到治安判事的那里，等了三个

钟头方才讯问，你好容易才得释出；一个承发吏把你错当作债户，在看守所里羁押了一个整夜：你听说主人上酒馆去，碰着一点祸祟，你很愁急，在球场街与法庭街之间的百余家酒店里探访老爷的事情。

你须得帮助商人们对付你的主人，你被差去买什么东西的时候，不要还价，但应豪爽地照讨价付给。这很足以给主人做面子，而且也会有几个先冷落你的腰包；你要知道，即使你的主人付得太多一点，他到底比那可怜的商人担得起损失。

除了你雇定专管的职务之外，别的事一点也不要多管。譬如马夫醉了，或是不在家，司酒的被命令去关马房的门，便应答应说：“禀老爷，我不懂得马的事情。”又如窗帘的一只角垂下来了，须用一个钉头钉上，主人叫跟班去做，他可以说他不懂这样的工作，老爷还应去叫木匠来才好。

没有叫到第三四声，决不要上去，因为只有狗一听呼唤即忙出来。主人叫“有人么”的时候，仆人都无接应之必要，因为这“有人么”不是人的名字。

把一切过失都推给哈巴狗，主人心爱的猫儿，猴子，鹦鹉，小孩，或是刚被撵出去的仆人；这样你可以辩护自己，而又不害着别人，并且也使你的

主人或主母省去无谓的生气以及诃叱之烦。

这应该定为例规，凡下房或厨房里的桌椅板凳都不得有三条以上的腿。这是古老定例，在我所知道的人家里都是如此，据说有两个理由：其一，用以表示仆役都是在桌兀不定的状态；其二，算是表示谦卑，仆人用的桌椅比主人用的至少要缺少一条腿。我承认这里对于厨娘有一个例外，她依照旧习惯可以有一把靠手椅备饭后的安息；然而我也少见有三条以上的腿的。仆人的椅子之发生这种传染性跛疾据哲学家说是由于两个原因，即造成邦国的最大革命者：我是指恋爱与战争。一条凳，一把椅子，或一顶桌子，在总攻击或小战的时候，每被拿来当做兵器；平和以后，椅子——倘若不是十分结实——在恋爱行为中又容易受损，因为厨娘大抵肥重，而司酒的又总有点醉了。

你的主人主母出门去赴午餐，或晚间去访问，只要留一个仆人看家就好，倘若没有一个小崽子替你们代看门户，照管小孩。（如主人有这个东西）谁当留守，可用长短的稻草抽签决定；留在家里一个人也可以会见情人，聊以娱乐，不怕被双双捉住。这些机会万不可错过，因为不是常有的；而且有一个仆人在家里，你有十分安全的了。

主人主母外出的时候，有人来访问他们，你不

必费心去记那些姓名，因为你应该记住的事情实在已经太多了。而且这原是那门房的职务，主人不用一个门房，这是他的错。谁又能够记得姓名呢？你一定要记错的，你不能写，又认不得字。

你往门外和一个女人闲话，喝一杯急酒，或去看一个仆人处绞的时候，要把旁门开着，以便回来时无须敲门就可进去，你的主人不会知道你的出去。只有一刻钟的工夫，于他的事情也没有什么妨碍。

主人命令你去叫马车的时候，即使是在半夜，不要走出门外，恐怕走开时主人要叫你，但当站在门口，“车，车！”的叫喊上半个钟头。

饭时你站在椅后侍候，要不停的摇动椅背，使前面的客人知道你是在那里侍候着他。

有客喊要酒，你给他拿去的时候，不要碰他的肩头，也不要说“老爷”，或是“太太，酒来了”，这是失礼的，好像你要把这酒硬灌下他的喉咙去的样子。你只要站在他的右边肩旁，等他来拿；倘若他忘记了，用肘一掀把酒杯碰落在地上，那是他的过失，与你无干。

切面包时不必擦你的刀，因为切过一两片自然会擦干净了。

假如主母在晚饭时忘记了家里还有冷肉，你不

必多事的去提醒她；这显然是她不要这肉了。倘若她在第二天起来，只说她昨天不曾吩咐，所以已经用了；为避免扯谎起见，你可以在就寝之前同司酒的或别个老婆子把这肉分吃了。

六 世说新语（十九则）

刘义庆

（一）

孔文举年十岁，随父到洛。时李元礼有盛名，为司隶校尉，诣门者皆隼才清士称及中表亲戚乃通。文举至门，谓吏曰：“我是李府君亲。”既通，前坐。元礼问曰：“君与仆有何亲？”对曰：“昔先君仲尼，与君先人伯阳有师资之尊，是仆与君奕世为通好也。”元礼及宾客莫不奇之。太中大夫陈韪后至，人以其语语之。韪曰：“小时了了，大未必佳。”文举曰：“想君小时，必当了了！”韪大踖踖。

（二）

祖士少好财，阮遥集好屐，并恒自经营，同是

一累而未判其得失。人有诣祖，见料视财物。客至，屏当未尽，余两小簏箸背后，倾身障之，意未能平。或有诣阮，见自吹火蜡屐，因叹曰：“未知一生当箸几量屐。”神色闲畅。于是胜负始分。

(三)

远公在庐山中，虽老，讲论不辍。弟子中或有堕者，远公曰：“桑榆之光，理无远照，但愿朝阳之晖，与时并明耳。”执经登坐，讽诵朗畅，词色甚苦。高足之徒，皆肃然增敬。

(四)

晋明帝数岁，坐元帝膝上。有人从长安来，元帝问洛下消息，潸然流涕。明帝问：“何以致泣？”具以东渡意告之。因问明帝：“汝意谓长安何如日远？”答曰：“日远不闻人从日边来，居然可知。”元帝异之。明日，集群臣宴会，告以此意，更重问之。乃答曰：“日近。”元帝失色曰：“尔何故异昨日之言邪？”答曰：“举目见日，不见长安。”